

COSTAS GONZÁLEZ, Xosé-Henrique (2024): *A fala de Vigo. Trazos diferenciais da nosa variedade dialectal*. Vigo: Universidade de Vigo, Área de Normalización Lingüística, 52 pp.

Xosé Henrique Costas González, siguiendo una de sus áreas de investigación, Dialectología Gallega y Portuguesa, nos ofrece, según se denomina en la contraportada del texto que comentamos, un opúsculo fruto del encargo que la Asociación Faladoiros Vigo hizo al investigador con objeto de dar una conferencia sobre el habla de Vigo.

La obra se inicia con un soneto, “Vigo”, de Darío Xohán Cabana (1989), al que sigue el “Limiar” de Xosé Luís Méndez Ferrín.

Con base en las parroquias de la ciudad de Vigo (Alcabre, Beade, Bembrive, Bouzas, Cabral, Candeán, Castrelos, Comesaña, Freixeiro, Lavadores, Matamá, Navia, Oia, Saiáns, Sárdoma, Teis, Valadares y Zamáns), el autor describe las principales características fonéticas y fonológicas, prosódicas, morfológicas, lexicales y fraseológicas.

Esta variedad, siguiendo la clasificación ofrecida por Fernández Rei en su *Dialectoloxía da lingua galega* (1990), pertenece a la microsubárea de las hablas surpontevedresas del bloque occidental lingüístico del gallego. Por ello, algunos de estos rasgos son propios del bloque occidental –como la gheada, el seseo o las terminaciones de sustantivos y verbos *mañán*, *pantolóns*, *comeches*–. Pero otros son exclusivos, como la inestabilidad de la /E/ tónica abierta, la reducción del hiato -ao (<-OLA) en -ò; la distinción entre *nós* y *nosoutros*, la perifrasis recomendativa de *querer* + participio flexivo (“Eses coches querían lavados”; ‘es necesario lavar esos coches’), así como el medio centenar de refranes y las más de 400 palabras recogidas (tal vez la parte más enriquecedora del estudio).

Dentro de esta clasificación general, Costas González, a su vez, delimita esta variedad en dos zonas ligeramente diferenciadas (norte y sur) y en una tercera de transición o confluencia

entre ambas. Por ejemplo, en la zona norte hay gheada velar y seseo apical; mientras que en la zona sur se documenta gheada aspirada y seseo predorsodental; así como algún léxico diferenciador.

Recordemos al respecto que, según el Instituto Galego de Estadística, en 2023, hablaban gallego el 13,46% de los vigueses mientras que lo hacían en castellano el 86,54%. De manera que hoy en día Vigo es la ciudad menos galleguizada del país: por cierto, en número, no muy alejada de Ferrol 13,60 % y de A Coruña 15,48 %.

Sin embargo, a pesar de estas cifras preocupantes sobre el uso del gallego en Vigo el autor viene a demostrar que este sigue muy vivo en las parroquias mencionadas, donde continúa siendo la lengua cotidiana de la mayoría de sus vecinos.

Se comprende que Xosé Henrique Costas, viegues por los cuatro costados (hecho que se refleja en varias expresiones a lo largo del texto donde con frecuencia aparece el posesivo “nosa variedade”, “noso galego”, “nosa xente”, “nosos apelidos”), haya querido recoger en este trabajo “as suas cousiñas”, en referencia a la variedad vieguense, de aquellos “vieguenses e vieguenses anónimos que viviron e traballaron nesta terra desde hai centos ou miles de anos. Coñecermos a súa herdanza é o primeiro paso para valorala, amala, recuperala, difundila e incorporala con orgullo á nosa vida cotiá de hoxe em día” (p. 50). Todo ello, en palabras del autor, con el objetivo de que los jóvenes vieguenses y también las personas que vienen de fuera conozcan “como falamos áinda aquí, para aproveitarmos e reutilizarmos todas esas ferramentas e posibilidades lingüísticas no noso galego actual” (p. 45).

Sin querer que esta investigación, en palabras de Costas González, sea rigurosa y

exhaustiva, “senón un libro divulgativo para xente sen entrarmos en demasiadas fonderas filolóxicas e lingüísticas” (p. 44), resulta una monografía con muchas potencialidades didácticas, base para futuros proyectos que pueden surgir a partir de esta necesaria e ilustrativa muestra. La obra puede encontrarse en versión

digital: https://www.uvigo.gal/sites/uvigo.gal/files/docs/nocampus/lingua/asesoramento/a_fala_de_vigo.pdf.

María Victoria Navas Sánchez-Élez
Universidad Complutense de Madrid
mvnavas@filol.ucm.es